

**VEREJNÉ**



# Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA

Dohoda s Trnavským samosprávnym krajom (TTK)

27.02.2020

Verzia 4.1

## Riadenie dokumentu

<b>Dokument</b>	Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu Dohoda s Trnavským samosprávnym krajom (TTK)		
<b>Verzia:</b>	4.1	<b>ID:</b>	
<b>Číslo:</b>		<b>Stav:</b>	Finálny
<b>Vydanie:</b>	šieste	<b>Vytvorený:</b>	12.09.2013
<b>Dostupný v:</b>	<a href="https://cda.kultury.sk">https://cda.kultury.sk</a>	<b>Posledná úprava:</b>	27.02.2020
<b>Kľúčové slová:</b>	Dohoda, určené spoločenstvo	<b>Celkom strán:</b>	12
<b>Autori</b>	<b>Autor dokumentu:</b> <b>Prispievatelia:</b>	CDA	

### História verzií

Verzia	Dátum	Dôvod zmeny, dodatku	Autor
1.0	12.09.2013	Doplnenie odkazov	Mgr. Lucia Kelemenová
1.5	30.09.2013	Oprava A.1	Mgr. Bibiána Žigová
2.0	03.12.2014	Prepracované vydanie	CDA a VTG
2.5	29.01.2015	Doplnené kapitoly C a D	CDA a VTG
4.0	20.11.2019	Predĺženie dohody a aktualizácia údajov	Mgr. Katarína Tomková
4.1	27.02.2020	Aktualizácia údajov	Ing. František Mrenica

## OBSAH

RIADENIE DOKUMENTU.....	2
A ZMLUVNÉ STRANY DOHODY.....	4
B PREDMET DOHODY .....	5
C PRÁVA A POVINNOSTI USCHOVÁVATEĽA.....	6
D PRÁVA A POVINNOSTI VKLADATEĽA .....	8
D.1 VOLUMETRIA.....	9
D.2 PROFIL VKLADATEĽA .....	10
E PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DOHODY.....	11
F ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	12



## A Zmluvné strany Dohody

Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA (ďalej len Dohoda) uzatvárajú tieto zmluvné strany:

**Uschovávateľ:**

Univerzitná knižnica v Bratislave

Michalská 1, 814 17 Bratislava

IČO: 00164631

Zastúpenie:

Ing. Silvia Stasselová

Generálna riaditeľka

(ďalej len „Uschovávateľ“)

**Vkladateľ:**

Trnavský samosprávny kraj

Starohájska 10, 917 01 Trnava

IČO: 37836901

Zastúpenie:

Mgr. Jozef Viskupič

Predseda

(ďalej len „Vkladateľ“)

(spolu ďalej len „Strany dohody“)

Strany dohody po vzájomnej dohode uzatvárajú túto dohodu o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej len „Dohoda“).

## B Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je úprava práv a povinností Strán dohody pri zabezpečení dlhodobej archivácie digitálneho obsahu vytvoreného alebo spravovaného Vkladateľom v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej ako "CDA") v správe Uschovávateľa spôsobom a za podmienok ďalej špecifikovaných v tejto Dohode.
2. K Dohode je vypracovaná *Príručka Vkladateľa CDA*, ktorá obsahuje podrobnejšie informácie pre jednotlivé časti Dohody. Príručka má informačný charakter, opisuje procesy interakcie Vkladateľa a CDA a stanovuje formálne charakteristiky uchovávaného digitálneho obsahu. Príručka je verejne prístupný dokument na webovej stránke CDA <https://cda.kulturny.sk>.
3. Táto Dohoda obsahuje technické, procesné a formálne špecifikácie na vklad, výber a dlhodobé uchovávanie digitálneho obsahu v CDA. Špecifikácie uvedené v Dohode majú záväzný charakter, možno ich meniť len formou dodatku k Dohode.

## C Práva a povinnosti Uschovávateľa

1. Uschovávateľ sa zaväzuje, že počas trvania tejto Dohody umožní Vkladateľovi pri dodržaní technických a procesných špecifikácií uvedených v tejto Dohode vkladať a vyberať dohodnuté údaje na dlhodobú archiváciu v CDA. Okrem toho sa Uschovávateľ zaväzuje poskytovať Vkladateľovi aj nevyhnutné služby, ktoré sú v zmysle tejto Dohody potrebné pri dôveryhodnej dlhodobej archivácii obsahu v systéme CDA.
2. Všetky objekty vložené do CDA Vkladateľom na dlhodobú archiváciu sú implicitne považované za spadajúce pod ochranu autorských práv. Z tohto dôvodu je ich výdaj obmedzený na Vkladateľa. Vkladateľ môže explicitne určiť, že daný obsah v definovanom rozsahu môže CDA sprístupniť aj vymenovaným tretím stranám.
3. Uschovávateľ nebude automaticky vykonávať formátové konverzie vstupných údajov. Digitálny obsah bude uložený v pôvodných formátoch dodaných Vkladateľom, ak sa dohodnuté strany nedohodnú inak, alebo sa bude formátová konverzia vyžadovať pri procese uchovania.
4. Prepravu pamäťových médií ako sú magnetické pásky, pevné disky, CD/DVD, či iné dohodnuté média použité na vklad alebo výber dát, ako aj náklady s ňou spojené zabezpečuje Vkladateľ. Uschovávateľ zabezpečí prepravu dátových médií z/do stanovenej lokality Vkladateľa len v prípade potreby po dohode s Vkladateľom.
5. Uschovávateľ prideluje Vkladateľovi trojpísmenovú skratku **TTK**.
6. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi profil s názvom **TTK\_01**, pomocou ktorého bude umožnená ingescia.
7. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi testovací profil s názvom **TTK\_01\_TEST**, pomocou ktorého bude umožnené testovanie ingescie.
8. Uschovávateľ pridelí Vkladateľovi identifikátor diseminačného profilu s názvom **TTK\_01\_DISSEM**, pomocou ktorého bude umožnená diseminácia.
9. V prípade zániku Vkladateľa, Uschovávateľ identifikuje nástupnícku organizáciu, ktorá prevezme práva a povinnosti Vkladateľa nad údajmi, ktoré Vkladateľ vložil do systému CDA.
10. Uschovávateľ bude poskytovať Vkladateľovi služby CDA uvedené v tejto Dohode bezodplatne.

11. Uschovávateľ ustanovuje pracovníkov podpory, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Vkladateľom a riešenie technických problémov. Rolu podpory budú vykonávať nasledovní pracovníci:

Ing. Milan Rakús (Správca CDA)

[milan.rakus@ulib.sk](mailto:milan.rakus@ulib.sk) +421 918 656 914

Mgr. Katarína Tomková (Vedúca oddelenia informačných procesov)

[katarina.tomkova@ulib.sk](mailto:katarina.tomkova@ulib.sk) , +421 2 20466 705

Ing. František Mrenica (Administrátor/ správca záloh a pamäťových médií) – vlastník aktíva TTK

[frantisek.mrenica@ulib.sk](mailto:frantisek.mrenica@ulib.sk) , +421 43 2431 329



## D Práva a povinnosti Vkladateľa

1. Vkladateľ sa zaväzuje, že pri vklade údajov do CDA a ich výbere sa bude riadiť procesmi a technickými špecifikáciami dohodnutými v tejto Dohode. Údaje, ktoré nebudú zodpovedať dohodnutým špecifikáciám, nebudú spracované. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <https://cda.kultury.sk>.
2. Vkladateľ zodpovedá za vložený obsah, jeho súlad s legislatívou, správnu identifikáciu a dodržanie vlastníckych práv vzťahujúcich sa na tento obsah.
3. Vkladateľ explicitne udeľuje Uschovávatelovi právo na uloženie údajov v systéme CDA a právo na nevyhnutnú manipuláciu pri správe archívu pre každý informačný balík a to v súlade s popisom štruktúry balíka SIP.
4. Žiadosť o vklad nie je povinná, ale odporúča sa. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <https://cda.kultury.sk>.
5. Vkladateľ bude využívať služby logistiky CDA - prepravu dátových médií Uschovávatel'a z/do lokality:

Názov lokality	Trnavský samosprávny kraj
Adresa	Starohájska 10, 917 01 Trnava

6. Vkladateľ sa rozhodol vkladať SIP balíky offline a/alebo online.

Vklad offline	áno	
Vklad online	áno	

7. Vkladateľ sa zaväzuje používať názov súboru a adresárov na základe pravidiel uvedených v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <https://cda.kultury.sk>.
8. Vkladateľ sa rozhodol použiť identifikátor SIPID pridelený registračnou autoritou CDA alebo sa rozhodol generovať svoj vlastný identifikátor SIPID.

SIPID vlastný	áno	
SIPID pridelený CDA	nie	

9. Vkladateľ je povinný podpisovať METS a opisné metaúdaje. Môže podpisovať aj jednotlivé digitálne objekty. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <https://cda.kultury.sk>.



10. Vkladateľ sa rozhodol vyberať údaje vo forme DIP balíky offline a/alebo online.

Offline výber DIP	áno	
Online výber DIP	áno	

11. Vkladateľovi nevzniká žiaden nárok na odmenu za uloženie údajov v Centrálnom dátovom archíve.

12. Vkladateľ sa zaväzuje vkladať SIP balíky vo formáte .TAR alebo .ZIP (bez kompresie). Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <https://cda.kultury.sk>.

13. Vkladateľ ustanovuje odborných garantov a technických pracovníkov, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Uschovávatelom a za dodržanie procesov a špecifikácií. Rolu odborných garantov a technických pracovníkov budú vykonávať nasledovní pracovníci:

14.

Jakub Slobodník (Manažér projektu)  
[slobodnik.jakub@trnava-vuc.sk](mailto:slobodnik.jakub@trnava-vuc.sk) 033/55 59 480

Tibor Šujan (Informatik)  
[sujan.tibor@trnava-vuc.sk](mailto:sujan.tibor@trnava-vuc.sk) 033/55 59 331

## D.1 Volumetria

Vkladateľ bude vkladať SIP balíky v nasledujúcich objemoch:

Hodnota	Hodnota	Jednotka
Predpokladaný celkový vklad do CDA – počet SIP	9353	ks
Predpokladaný celkový vklad do CDA – objem SIP	11,5	TB
Predpokladaný počet SIP na vklad za kalendárny mesiac		ks
Predpokladaný objem SIP na vklad za kalendárny mesiac		TB
Predpokladaný počet SIP na vklad za kalendárny rok		ks
Predpokladaný objem SIP na vklad za kalendárny rok		TB

## D.2 Profil Vkladateľa

Vkladateľ bude vkladať v rámci vytvoreného profilu SIP balíky, obsahujúce digitálne objekty v niektorom z nasledujúcich formátov. V tabuľke sa uvádzajú všetky a podľa možností len tie typy formátov, ktoré sa vyskytnú vo vkladných balíkoch príslušnej kampane a spracujú pod daným profilom. Vkladateľ berie na vedomie, že ak bude vo vkladnom balíku SIP doručený súbor s iným formátom, SIP bude zamietnutý.

CDA Profil: TTK_01			
PUID	MIMEType	Názov formátu	Poznámka
fmt/43	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.01	.jpg
fmt/101	application/xml text/xml	Extensible Markup Language v1.0	.xml
fmt/353	image/tiff	Tagged Image File Format	.tif
x-fmt/111	text/plain	Plain Text UTF 8	.txt
x-fmt/392	image/jp2	JP2 (JPEG 2000 part 1)	.jp2

*Pozn.: údaje v tabuľke sú prevzaté z registra PRONOM*

**PUID** - unikátny identifikátor formátu registrovaný službou PRONOM (napr. *fmt/645*)

**MIMEType** - content-type podľa platných štandardov MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions) (napr. *image/jpeg*)

**Názov formátu** - štandard formátu alebo norma (napr. *Tagged Image File Format for Electronic Photography -TIFF/EP*).

Zoznam by mal čo najpresnejšie zodpovedať portfóliu formátov použitých v konkrétnej digitalizačnej kampani. Napriek tomu, že na dlhodobú ochranu dát sa dôrazne odporúča použitie podporovaných formátov (PRONOM), možno do CDA po osobitnej dohode vkladať aj údaje v proprietárnych formátoch. Tieto formáty však nebudú pri vklade komplexne testované a dlhodobo udržiavané. Inštalovaný profil sa počas dlhodobej ochrany uložených dát nemôže meniť. Akákoľvek zmena (rozšírenie) zoznamu formátov vedie k vytvoreniu nového profilu, ktorý treba odsúhlasiť formou dodatku k základnej dohode.

Pri prijíme do archívu sa vykonávajú overenia kontrolných súm súborov (fixity) a formátovej správnosti súborov. V prípade zistenia chyby je celý balík zamietnutý. Vkladateľ je informovaný o dôvode zamietnutia. CDA nevykonáva bez predbežnej dohody formátové konverzie tzn. súbory sú uložené v archíve v identickom formáte, ako boli dodané.

## E Platnosť a účinnosť Dohody

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Doba poskytovania služieb podľa tejto Dohody trvá od 01.01.2020 (ďalej iba „Doba poskytovania služieb“).
2. Dohoda zaniká:
  - o písomnou dohodou;
  - o podpisom novej verzie dohody;
  - o písomnou výpoveďou Centrálného dátového archívu alebo Vkladateľa, avšak iba na základe dôvodov uvedených v tejto Dohode.
3. Uschovávateľ sa zaväzuje uchovávať údaje uložené v CDA a poskytovať služby archívu CDA aj po ukončení tejto Dohody, pričom spôsob a podmienky uloženia a poskytovania služieb Vkladateľovi môžu byť špecifikované v novej Dohode o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu resp. formou dodatku.



## F Záverečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Stranami dohody.
2. Túto Dohodu je možné meniť iba písomnými dodatkami, podpísanými oboma Stranami dohody, ktoré zanikajú spolu s danou dohodou, na ktorú sa vzťahovali.
3. Pokiaľ nie je uvedené v tejto Dohode inak, práva a povinnosti, ako aj právne vzťahy z tejto Dohody výslovne neupravené touto Dohodou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Ak niektoré z ustanovení tejto Dohody je alebo sa stane neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení. Namiesto takto neplatných ustanovení Dohody sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
5. Centrálny dátový archív pozostáva z dvoch geograficky oddelených lokalít. Táto Dohoda sa v rovnakej miere vzťahuje na obidve.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží Vkladateľ a 2 rovnopisy obdrží Uschovávateľ.
7. Strany dohody vyhlasujú, že si Dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch Strán dohody zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

Za Uschovávateľa:

V Bratislave dňa 12.6.2020

V. r.

Ing. Silvia Stasselová

Generálna riaditeľka  
Univerzitná knižnica v Bratislave

Za Vkladateľa:

V Trnave dňa 24. JUL 2020

V. r.

Mgr. Jozef Viskupič

Predseda  
Trnavský samosprávny kraj